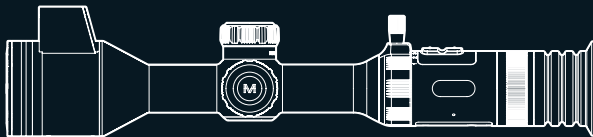


# VISION ENHANCEMENT IMAGER

## Quick Start Guide



Thank you for choosing this product. Please read this Guide before use and properly keep it for future reference. We hope that the product meets your expectations.

V1.0.0

# Table of contents

---

|                      |    |
|----------------------|----|
| EN English .....     | 2  |
| RU Русский.....      | 3  |
| DE Deutsch .....     | 5  |
| FR Français .....    | 7  |
| IT Italiano .....    | 9  |
| ES Español.....      | 11 |
| JP 日本語 .....         | 13 |
| KR 한국인 .....         | 14 |
| PL Polski .....      | 15 |
| RO Română .....      | 17 |
| NO Norsk.....        | 19 |
| SE Svenska .....     | 20 |
| DK Dansk.....        | 21 |
| HU Magyar .....      | 22 |
| FI Suomalainen ..... | 24 |
| CS čeština.....      | 26 |
| SK slovenský.....    | 28 |
| PT Português .....   | 30 |

# EN English

## 1. Appearance (P1~P2)

| No. | Device name               | Functions                                                |                                                             |
|-----|---------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1   | Objective lens module     | Focus on infrared light to the detector for imaging      |                                                             |
| 2   | Laser module              | Laser ranging                                            |                                                             |
| 3   | Focusing knob             | Rotate to adjust the focal length                        |                                                             |
| 4   | Power button              | Home                                                     | Long press/short press: screen off or shutdown/compensation |
|     |                           | Menu screen                                              | Short press: Exit menu                                      |
| 5   | Key A                     | Short press/long press: photo/video                      |                                                             |
| 6   | Key B                     | Short press/long press: Turn on ranging/turn off ranging |                                                             |
| 7   | Microphone                | Recording                                                |                                                             |
| 8   | Function knob             | Home                                                     | Rotate: Switch the color palettes                           |
|     |                           |                                                          | Short press/long press: Enter the shortcut menu/main menu   |
|     |                           | Menu screen                                              | Short press/long press: confirm/return                      |
|     |                           |                                                          | Rotate: move options                                        |
| 9   | Battery compartment       | Install batteries                                        |                                                             |
| 10  | Data interface            | Charging, data transmission                              |                                                             |
| 11  | Eyepiece                  | Observation interface                                    |                                                             |
| 12  | Sight distance adjustment | Adjust the visual clarity of human eyes.                 |                                                             |
| 13  | Zoom-in knob              | Zoom                                                     |                                                             |

## 2. Detailed operation

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Внешний вид (P1~P2)

| № | Наименование элемента | Функция                                                                       |                                                                                               |
|---|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Модуль объектива      | Сфокусировать инфракрасный свет на детекторе для образования изображения      |                                                                                               |
| 2 | Лазерный модуль       | Лазерная дальнометрия                                                         |                                                                                               |
| 3 | Ручка фокусировки     | Повернуть, чтобы настроить фокус                                              |                                                                                               |
| 4 | Кнопка питания        | Главная страница                                                              | Длительное нажатие / короткое нажатие: выключение экрана или выключение питания / компенсация |
|   |                       | Интерфейс меню                                                                | Короткое нажатие: выход из меню                                                               |
| 5 | Кнопка А              | Короткое нажатие/длительное нажатие: съемка фотографий/видео.                 |                                                                                               |
| 6 | Кнопка В              | Короткое нажатие/длительное нажатие: включение/выключение измерения дальности |                                                                                               |
| 7 | Микрофон              | Звукозапись                                                                   |                                                                                               |
| 8 | Функциональная ручка  | Главная страница                                                              | Поворот: переключение на псевдоцвет                                                           |
|   |                       |                                                                               | Короткое нажатие / длительное нажатие: контекстное меню / главное меню                        |
|   |                       | Интерфейс меню                                                                | Короткое нажатие / длительное нажатие: подтверждение / возврат                                |
|   |                       |                                                                               | Поворот: перемещение пунктов выбора                                                           |

| <b>№</b> | <b>Наименование элемента</b>    | <b>Функция</b>                                          |
|----------|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 9        | Отсек аккумулятора              | Установка аккумулятора                                  |
| 10       | Интерфейс данных                | Зарядка и передача данных                               |
| 11       | Окуляр                          | Интерфейс наблюдения                                    |
| 12       | Регулировка дальности видимости | Отрегулируйте четкость наблюдения человеческими глазами |
| 13       | Ручка увеличения                | Пантографировать                                        |

## 2. Подробная операция

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

# DE Deutsch

## 1. Aussehen (P1~P2)

| Nr. | Gerät-Name                           | Funktion                                                         |                                                             |
|-----|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1   | Objektivlinsen-Modul                 | Fokussierung von Infrarotlicht auf einen Detektor zur Bildgebung |                                                             |
| 2   | Laser-Modul                          | Laser-Abstandsmessung                                            |                                                             |
| 3   | Fokussierknopf                       | Drehen zum Einstellen des Fokus                                  |                                                             |
| 4   | Power-Taste                          | Hauptseite                                                       | Langes/kurzes Drücken: Pause oder Ausschalten/ Kompensation |
|     |                                      | Menü                                                             | Kurzes Drücken: Menü verlassen                              |
| 5   | Taste A                              | Kurzes/langes Drücken: Foto/Video                                |                                                             |
| 6   | Taste B                              | Kurzes/langes Drücken: Entfernungsmesser ein-/ausschalten        |                                                             |
| 7   | Mikrofon                             | Aufnahme                                                         |                                                             |
| 8   | Funktionsknopf                       | Hauptseite                                                       | Drehen: Pseudo-Farbe wechseln                               |
|     |                                      |                                                                  | Kurzes /langes Drücken: Kontextmenü/Hauptmenü               |
|     |                                      | Menü                                                             | Kurzes/langes Drücken: Bestätigen/Zurückkehren              |
|     |                                      |                                                                  | Drehen: Optionen verschieben                                |
| 9   | Batteriefach                         | Einbau von Batterien                                             |                                                             |
| 10  | Datenanschluss                       | Aufladen und Übertragen von Daten                                |                                                             |
| 11  | Okular                               | Schnittstelle zur Anzeige                                        |                                                             |
| 12  | Einstellung des Betrachtungsabstands | Anpassung an die Sehschärfe des menschlichen Auges               |                                                             |
| 13  | Vergrößerungsknopf                   | Zoomen                                                           |                                                             |

## **2. Detaillierte Bedienung**

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Aspect (P1-P2)

| No. | Désignation des composants     | Fonction                                                           |                                                              |
|-----|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1   | Module d'objectif              | Focalisez la lumière infrarouge jusqu'au détecteur pour l'imagerie |                                                              |
| 2   | Module laser                   | Télémétrie laser                                                   |                                                              |
| 3   | Bouton rotatif de focalisation | Tourner le bouton pour régler la focale                            |                                                              |
| 4   | Touche d'alimentation          | Page d'accueil                                                     | Appui court/Appui long: écran en veille ou arrêt/calibration |
|     |                                | Interface du menu                                                  | Appui court: Quitter le menu                                 |
| 5   | Touche A                       | Appui court/Appui long: photographie/enregistrement vidéo          |                                                              |
| 6   | Touche B                       | Appui court;/ Appui long: activer/désactiver la télémétrie         |                                                              |
| 7   | Microphone                     | Enregistrement audio                                               |                                                              |
| 8   | Bouton de fonction             | Page d'accueil                                                     | Tourner: changement du mode de pseudo-couleur                |
|     |                                |                                                                    | Appui court /Appui long: menu de raccourci/menu principal    |
|     |                                | Interface du menu                                                  | Appui court /Appui long: confirmer/retourner                 |
|     |                                |                                                                    | Tourner: Passer aux options                                  |
| 9   | Compartiment à piles           | Montage des piles                                                  |                                                              |
| 10  | Interface des données          | Charge et transmission des données                                 |                                                              |
| 11  | Oculaire                       | Interface d'observation                                            |                                                              |

| No. | Désignation des composants              | Fonction                                                |
|-----|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 12  | Ajustement de la distance de visibilité | Ajustement de la définition de l'observation à l'œil nu |
| 13  | Bouton d'agrandissement                 | Agrandissement et réduction                             |

## 2. Plus d'opérations

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Aspetto (P1~P2)

| Pos. | Nome del componente        | Funzione                                                                |                                                                                      |
|------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Gruppo di Modulo obiettivo | Focalizzare la luce infrarossa sul rivelatore per realizzare l'immagine |                                                                                      |
| 2    | Gruppo modulo laser        | Misurare la distanza con il laser                                       |                                                                                      |
| 3    | Manopola di messa a fuoco  | Ruotarla per la messa a fuoco                                           |                                                                                      |
| 4    | Tasto di alimentazione     | Home                                                                    | Premuto a lungo/ breve: Riposo di schermo o Spegnimento di dispositivo/compensazione |
|      |                            | Menu                                                                    | Premuto a breve: esce dal menu                                                       |
| 5    | Tasto A                    | Premuto a breve/lungo: Scattare la foto/ Registrare il video            |                                                                                      |
| 6    | Tasto B                    | Premuto a breve/lungo: Attivare/Disattivare la misurazione di distanza  |                                                                                      |
| 7    | Microfono                  | La registrazione microfonica                                            |                                                                                      |
| 8    | Manopola di funzione       | Home                                                                    | Rotazione: Commutare il colore pseudo                                                |
|      |                            |                                                                         | Premuto a breve/lungo: Menu di scelta rapida/Menu principale                         |
|      |                            | Menu                                                                    | Premuto a breve/lungo: Conferma/ Indietro                                            |
|      |                            |                                                                         | Rotazione: Spostare le opzioni                                                       |
| 9    | Vano di batteria           | Installare la batteria qui                                              |                                                                                      |
| 10   | Interfaccia di dati        | Caricare la batteria e trasferimento dati                               |                                                                                      |
| 11   | Oculare                    | Osservare l'interfaccia.                                                |                                                                                      |

| <b>Pos.</b> | <b>Nome del componente</b> | <b>Funzione</b>                                  |
|-------------|----------------------------|--------------------------------------------------|
| 12          | Regolazione di visione     | Regolare l'osservazione chiara dell'occhio umano |
| 13          | Manopola di ingrandimento  | Per realizzare ZOOM OUT e ZOOM IN                |

## **2. Ulteriori operazioni**

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Apariencia (P1~P2)

| N.º | Componente                   | Función                                                                    |                                                                            |
|-----|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Módulo de objetivo           | Enfoca al detector con la luz infrarroja para obtener imágenes.            |                                                                            |
| 2   | Módulo láser                 | Telémetro láser                                                            |                                                                            |
| 3   | Perilla de enfoque           | Girar para ajustar el enfoque                                              |                                                                            |
| 4   | Botón de encendido           | Inicio                                                                     | Pulsar / Mantener pulsado: apagar la pantalla o el dispositivo / calibrar. |
|     |                              | Interfaz de menú                                                           | Pulsar: salir del menú                                                     |
| 5   | Botón A                      | Pulsar / Mantener pulsado: tomar fotos / grabar vídeos                     |                                                                            |
| 6   | Botón B                      | Pulsar / Mantener pulsado: activar el telémetro / desactivar el telémetro. |                                                                            |
| 7   | Micrófono                    | Grabación de audio                                                         |                                                                            |
| 8   | Perilla funcional            | Inicio                                                                     | Girar: cambio de pseudocolor                                               |
|     |                              |                                                                            | Pulsar / Mantener pulsado: menú de acceso directo / menú principal         |
|     |                              | Interfaz de menú                                                           | Pulsar / Mantener pulsado: confirmar/atrás<br>Girar: mover las opciones    |
| 9   | Compartimiento de la batería | La batería se instala aquí                                                 |                                                                            |
| 10  | Interfaz de datos            | Carga y transmisión de datos                                               |                                                                            |
| 11  | Ocular                       | Interfaz de observación                                                    |                                                                            |
| 12  | Ajuste dióptrico             | Ajusta la agudeza visual de los ojos humanos                               |                                                                            |
| 13  | Perilla de ampliación        | Zoom                                                                       |                                                                            |

## **2. Operación detallada**

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

# JP 日本語

## 1. 外観 (P1～P2)

| No. | 部品名        | 機能                    |                               |
|-----|------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1   | 対物レンズモジュール | 赤外線を検出器に集光させて映像を表示します |                               |
| 2   | レーザーモジュール  | レーザー測距                |                               |
| 3   | フォーカスダイヤル  | 回してピントを合わせます          |                               |
| 4   | 電源ボタン      | ホーム                   | 長押し/短押し: 画面オフまたは電源オフ/補正       |
|     |            | メニュー画面                | 短押し: メニューを閉じる                 |
| 5   | ボタンA       | 短押し/長押し: 撮影・録画        |                               |
| 6   | ボタンB       | 短押し/長押し: 測距開始・測距終了    |                               |
| 7   | マイク        | 録音                    |                               |
| 8   | 機能ダイヤル     | ホーム                   | 回転: 疑似カラーの切り替え                |
|     |            |                       | 短押し/長押し: ショートカットメニュー/メインメニュー  |
|     |            | メニュー画面                | 短押し/長押し: 確認/戻る<br>回転: カーソルの移動 |
| 9   | バッテリー収納部   | バッテリーの取付              |                               |
| 10  | データ伝送用ポート  | データ伝送と充電に使用されます       |                               |
| 11  | 接眼レンズ      | 観察画面                  |                               |
| 12  | 視度調節       | 接眼レンズと目の幅を合わせる機能      |                               |
| 13  | ズームダイヤル    | ズーム                   |                               |

## 2. 詳細操作

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

# KR 한국인

## 1. 외관(P1~P2)

| 순번 | 부속품명      | 기능                              |                                 |
|----|-----------|---------------------------------|---------------------------------|
| 1  | 대물렌즈 모듈   | 적외선을 탐지기에 초점을 맞추어 영상 촬영         |                                 |
| 2  | 레이저 모듈    | 레이저 거리 측정                       |                                 |
| 3  | 초점 조절 다이얼 | 회전하여 초점거리 조절                    |                                 |
| 4  | 전원 버튼     | 첫 페이지                           | 길게 누르기/짧게 누르기:화면 끄기 또는 전원 종료/보상 |
|    |           | 메뉴 인터페이스                        | 짧게 누르기:메뉴 종료                    |
| 5  | 버튼A       | 짧게 누르기/길게 누르기:촬영/녹화             |                                 |
| 6  | 버튼B       | 짧게 누르기/길게 누르기:거리 측정 켜기/거리 측정 끄기 |                                 |
| 7  | 마이크       | 녹음                              |                                 |
| 8  | 기능 다이얼    | 첫 페이지                           | 회전: 컬러 팔레트 전환                   |
|    |           |                                 | 짧게 누르기/길게 누르기:바로 가기 메뉴/메인 메뉴    |
|    |           | 첫 페이지                           | 짧게 누르기/길게 누르기:확인/돌아가기           |
|    |           |                                 | 회전:옵션 이동                        |
| 9  | 배터리 홀더    | 배터리 장착                          |                                 |
| 10 | 데이터 인터페이스 | 충전, 데이터 전송                      |                                 |
| 11 | 접안 렌즈     | 관찰 인터페이스                        |                                 |
| 12 | 가시거리 조절   | 사람의 눈 관찰 선명도 조절                 |                                 |
| 13 | 확대 다이얼    | 확대/축소                           |                                 |

## 2. 세부 조작

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Wygląd (P1~P2)

| Nr | Nazwa urządzenia            | Funkcja                                                                     |                                                                                     |
|----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Moduł obiektywu             | Skupianie promieni podczerwieni na detektorze w celu tworzenia obrazu       |                                                                                     |
| 2  | Moduł laserowy              | Pomiar odległości laserem                                                   |                                                                                     |
| 3  | Pokrętko regulacji ostrości | Obracanie w celu regulacji ogniskowej                                       |                                                                                     |
| 4  | Przycisk zasilania          | Ekran główny                                                                | Długie/krótkie naciśnięcie: wyłączenie ekranu lub wyłączenie urządzenia/kompensacja |
|    |                             | Menu                                                                        | Krótkie naciśnięcie: wyjście z menu                                                 |
| 5  | Przycisk A                  | Krótkie/długie: zdjęcie/nagrywanie wideo                                    |                                                                                     |
| 6  | Przycisk B                  | Krótkie/długie: włączanie pomiaru odległości/ wyłączenie pomiaru odległości |                                                                                     |
| 7  | Mikrofon                    | Nagrywanie dźwięku                                                          |                                                                                     |
| 8  | Pokrętko funkcyjne          | Ekran główny                                                                | Obrót: przełączanie fałszywych kolorów                                              |
|    |                             |                                                                             | Krótkie/długie: szybkie menu/menu główne                                            |
|    |                             | Menu                                                                        | Krótkie/długie: potwierdzenie/ powrót                                               |
|    |                             |                                                                             | Obrót: przesuwanie opcji                                                            |
| 9  | Komora baterii              | Instalacja baterii                                                          |                                                                                     |
| 10 | Interfejs danych            | Ładowanie i przesyłanie danych                                              |                                                                                     |
| 11 | Okular                      | Obserwacja interfejsu                                                       |                                                                                     |
| 12 | Regulacja dioptrii          | Ustawienie ostrości dla oka użytkownika                                     |                                                                                     |
| 13 | Pokrętko powiększenia       | Zoom                                                                        |                                                                                     |

## **2. Szczegółowa obsługa**

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Aspect (P1~P2)

| Număr | Denumirea dispozitivului | Funcție                                                            |                                                                     |
|-------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1     | Modul obiectiv           | Focalizează radiația infraroșie pe detector pentru a crea imaginea |                                                                     |
| 2     | Modulul laserului        | Măsurarea distanței cu laser                                       |                                                                     |
| 3     | Buton de focalizare      | Rotește pentru ajustarea distanței focale                          |                                                                     |
| 4     | Buton de alimentare      | Pagina principală                                                  | Apăsare lungă/scurtă: ecran oprit sau oprire dispozitiv / calibrare |
|       |                          | Meniul                                                             | Apăsare scurtă: ieșire din meniul                                   |
| 5     | Buton A                  | Apăsare scurtă/lungă: fotografiere/înregistrare video              |                                                                     |
| 6     | Buton B                  | Apăsare scurtă/lungă: activare/dezactivare măsurare distanță       |                                                                     |
| 7     | Microfon                 | Înregistrare audio                                                 |                                                                     |
| 8     | Selector funcțional      | Pagina principală                                                  | Rotire: comutarea pseudo-culorilor                                  |
|       |                          |                                                                    | Apăsare scurtă/lungă: meniu rapid/meniu principal                   |
|       |                          | Meniul                                                             | Apăsare scurtă/lungă: confirmare/înapoi                             |
|       |                          |                                                                    | Rotire: mutarea opțiunilor                                          |
| 9     | Compartiment baterie     | Instalarea bateriei                                                |                                                                     |
| 10    | Interfață de date        | Încărcare și transfer de date                                      |                                                                     |
| 11    | Ocular                   | Vizualizarea imaginilor                                            |                                                                     |

| Număr | Denumirea dispozitivului | Funcție                                 |
|-------|--------------------------|-----------------------------------------|
| 12    | Reglaj distanță oculară  | Ajustarea clarității pentru ochiul uman |
| 13    | Buton de zoom            | Mărire sau micșorare                    |

## 2. Operațiune detaliată

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

# NO Norsk

## 1. Utseende (P1~P2)

| Nr. | Enhetsnavn       | Funksjon                                                        |                                                     |
|-----|------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1   | Objektivmodul    | Fokusere infrarød lys på detektoren for bildebehandling         |                                                     |
| 2   | Lasermodul       | Laseravstandsmåling                                             |                                                     |
| 3   | Fokuseringsknapp | Rotere for å justere fokuset                                    |                                                     |
| 4   | Strømknapp       | Hjemmeskjerm                                                    | Långtryck/Korttryck: Skru av skjerm eller slå av/på |
|     |                  | Menygrensesnitt                                                 | Korttryck: Gå ut av menyen                          |
| 5   | Knapp A          | Korttryck/Långtryck: Ta bilde/Ta opp video                      |                                                     |
| 6   | Knapp B          | Korttryck/Långtryck: Start avstandsmåling/ Stopp avstandsmåling |                                                     |
| 7   | Mikrofon         | Opptak                                                          |                                                     |
| 8   | Funksjonsvelger  | Hjemmeskjerm                                                    | Rotere: Bytt pseudo-farger                          |
|     |                  |                                                                 | Korttryck/Långtryck:                                |
|     |                  |                                                                 | Hurtigmeny/Hovedmeny                                |
|     |                  | Menygrensesnitt                                                 | Korttryck/Långtryck:                                |
|     |                  |                                                                 | Bekreft/Gå tilbake                                  |
|     |                  |                                                                 | Rotere: Flytt valg                                  |
| 9   | Batteriluke      | Sett inn batteri                                                |                                                     |
| 10  | Dataport         | Lading og dataoverføring                                        |                                                     |
| 11  | Okular           | Observasjonsskjerm                                              |                                                     |
| 12  | Fokusjustering   | Juster for klarhet når man ser med øyet                         |                                                     |
| 13  | Zoomkontroll     | Zooming                                                         |                                                     |

## 2. Detaljert bruk

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Utseende (P1 ~ P2)

| Nr. | Enhetsnamn               | Funktion                                                           |                                                                      |
|-----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1   | Objektivmodul            | Fokusera infraröd ljus på detektorn för bildbehandling             |                                                                      |
| 2   | Fokuserar infrarött ljus | Laseravståndsmätning                                               |                                                                      |
| 3   | Fokuseringsknapp         | Roterar för att justera fokus                                      |                                                                      |
| 4   | Strömbrytare             | Hemsida                                                            | Långtryck/Korttryck: Stäng av skärmen eller stäng av/på              |
|     |                          | Menygränssnitt                                                     | Korttryck: Gå ut ur menyn                                            |
| 5   | Knapp A                  | Korttryck/Långtryck: Ta bild/Spela in video                        |                                                                      |
| 6   | Knapp B                  | Korttryck/Långtryck: Starta avståndsmätning/Stoppa avståndsmätning |                                                                      |
| 7   | Mikrofon                 | Inspelning                                                         |                                                                      |
| 8   | Funktionsknapp           | Hemsida                                                            | Roterar: Byt pseudo-färger                                           |
|     |                          |                                                                    | Korttryck/Långtryck: Snabbmeny/Huvudmeny                             |
|     |                          | Menygränssnitt                                                     | Korttryck/Långtryck: Bekräfta/Tillbaka<br>Roterar: Flytta alternativ |
| 9   | Batterilucka             | Installera batteri                                                 |                                                                      |
| 10  | Dataport                 | Laddning och dataöverföring                                        |                                                                      |
| 11  | Okulär                   | Observationsskärm                                                  |                                                                      |
| 12  | Fokusering               | Justera för att se tydligt med ögonen                              |                                                                      |
| 13  | Zoomknapp                | Zooma                                                              |                                                                      |

## 2. Detaljerade operationer

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Udseende (P1 ~ P2)

| Nr. | Enhedsnavn      | Funktion                                                       |                                                     |
|-----|-----------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1   | Objektivmodul   | Fokuser infrarødt lys på detektoren for billedbehandling       |                                                     |
| 2   | Lasermodule     | Laserafstandsmåling                                            |                                                     |
| 3   | Fokusknapp      | Drej for at justere fokus                                      |                                                     |
| 4   | Tænd/sluk knapp | Hjemmeskærm                                                    | Langt tryk/Kort tryk: Sluk skærm eller sluk/tilslut |
|     |                 | Menugrænsen                                                    | Kort tryk: Forlad menuen                            |
| 5   | Knapp A         | Kort tryk/Langt tryk: Tag billede/Optag video                  |                                                     |
| 6   | Knapp B         | Kort tryk/Langt tryk: Start afstandsmåling/Stop afstandsmåling |                                                     |
| 7   | Mikrofon        | Optagelse                                                      |                                                     |
| 8   | Funktionsknapp  | Hjemmeskærm                                                    | Drej: Skift pseudo-farver                           |
|     |                 |                                                                | Kort tryk/Langt tryk: Hurtigmenu/Hovedmenu          |
|     |                 | Menugrænseflade                                                | Kort tryk/Langt tryk: Bekræft/Gå tilbage            |
|     |                 |                                                                | Drej: Flyt valgmuligheder                           |
| 9   | Batteriindgang  | Installer batteri                                              |                                                     |
| 10  | Datainterface   | Opladning og dataoverførsel                                    |                                                     |
| 11  | Okular          | Observationsskærm                                              |                                                     |
| 12  | Fokusjustering  | Juster for klarhed ved observation med øjet                    |                                                     |
| 13  | Zoomkontrol     | Zoom                                                           |                                                     |

## 2. Detaljerede operationer

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Küllem (P1~P2)

| Sorozatszám | Készülék neve         | Funkció                                                                    |                                                                                              |
|-------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1           | Objektív modul        | Infravörös fény fókuszálása a detektorra képalkotáshoz                     |                                                                                              |
| 2           | Lézer modul           | Lézeres távolságmérés                                                      |                                                                                              |
| 3           | Fókuszáló gomb        | Forgatható fókuszálás                                                      |                                                                                              |
| 4           | Bekapcsoló gomb       | Főoldal                                                                    | Hosszú nyomás/<br>rövid nyomás:<br>képernyő kikapcsolása<br>vagy kikapcsolás/<br>kompenzálás |
|             |                       | Menü<br>képernyő                                                           | Rövid nyomás: kilépés<br>a menüből                                                           |
| 5           | A gomb                | Rövid nyomás/hosszú nyomás:<br>fényképezés/videófelvétel                   |                                                                                              |
| 6           | B gomb                | Rövid nyomás/hosszú nyomás:<br>távolságmérés bekapcsolása/<br>kikapcsolása |                                                                                              |
| 7           | Mikrofon              | Hangfelvétel                                                               |                                                                                              |
| 8           | Funkciógomb           | Kezdőlap                                                                   | Forgatás: Színpaletták<br>váltása                                                            |
|             |                       |                                                                            | Rövid/Hosszú<br>nyomás: Gyorsmenü/<br>Főmenü                                                 |
|             |                       | Menüfelület                                                                | Rövid/Hosszú<br>nyomás: Megerősítés/<br>Vissza                                               |
|             |                       |                                                                            | Forgatás: Beállítások<br>közötti navigáció                                                   |
| 9           | Akkumulátor<br>rekesz | Elemek telepítése                                                          |                                                                                              |

| Sorozatszám | Készülék neve  | Funkció                                        |
|-------------|----------------|------------------------------------------------|
| 10          | Adatcsatlakozó | Töltés és adatátvitel                          |
| 11          | Szemlencse     | Felület megfigyelése                           |
| 12          | Dioptriaállító | A szem által látott kép élességének beállítása |
| 13          | Zoomgyűrű      | Nagyítás/kicsinyítés                           |

## 2. Detaljerede operátor

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

# FI Suomalainen

## 1. Ulkonäkö (P1 ~ P2)

| Sarjanumerot | Komponentit     | Toiminnot                                                                                         |                                                                                                   |
|--------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | Linssimoduuli   | Infrapunasäteilyn kohdistaminen detektorille kuvantamista varten                                  |                                                                                                   |
| 2            | Laserimoduuli   | Etäisyyden mittaus laserilla                                                                      |                                                                                                   |
| 3            | Tarkennusrengas | Kiertämällä säädetään tarkennusta                                                                 |                                                                                                   |
| 4            | Virta-näppäin   | Aloituspainike                                                                                    | Pitkä painallus/<br>Lyhyt painallus:<br>Näytön sammutus tai virran katkaisu/<br>kalibrointi       |
|              |                 | Valikkonäky                                                                                       | Lyhyt painallus:<br>Poistu valikosta                                                              |
| 5            | Painike A       | Lyhyt painallus/Pitkä painallus:<br>Valokuvaus/Videointi                                          |                                                                                                   |
| 6            | Painike B       | Lyhyt painallus/ Pitkä painallus:<br>Etäisyyden mittaus päälle/<br>Etäisyyden mittaus pois päältä |                                                                                                   |
| 7            | Mikrofoni       | Äänitys                                                                                           |                                                                                                   |
| 8            | Toimintanappi   | Aloituspainike                                                                                    | Kierto: Vaihda<br>vääräväri<br>Lyhyt painallus/<br>Pitkä painallus:<br>Pikanäppäin/<br>Päävalikko |
|              |                 | Valikkonäky                                                                                       | Lyhyt painallus/<br>Pitkä painallus:<br>Vahvista/Palaa<br>Kierto: Siirrä<br>valintaa              |

| Sarjanumerot | Komponentit          | Toiminnot                              |
|--------------|----------------------|----------------------------------------|
| 9            | Akkukotelo           | Asenna akku                            |
| 10           | Tietoliitäntä        | Lataa ja siirrä dataa                  |
| 11           | Okulaari             | Tarkastele näkymää                     |
| 12           | Näköetäisyyden säätö | Säädä tarkkuutta silmällä katsottaessa |
| 13           | Suurennusnuppi       | Zoomaus                                |

## 2. Yksityiskohtainen toiminta

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Vzhled (P1 ~ P2)

| Č. | Název zařízení      | Funkce                                                         |                                                                   |
|----|---------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1  | Objektivová modul   | Zaostření infračerveného světla na detektor pro zobrazení      |                                                                   |
| 2  | Laserový modul      | Měření vzdálenosti laserem                                     |                                                                   |
| 3  | Zaostřovací knoflík | Otáčejte pro nastavení zaostření                               |                                                                   |
| 4  | Tlačítko napájení   | Domovská obrazovka                                             | Dlouhé stisk/Krátký stisk: Vypnout obrazovku nebo vypnout/zapnout |
|    |                     | Menu rozhraní                                                  | Krátký stisk: Opustit menu                                        |
| 5  | Tlačítko A          | Krátký stisk/Dlouhé stisk: Pořízení fotografie/Nahrávání videa |                                                                   |
| 6  | Tlačítko B          | Krátký stisk/Dlouhé stisk: Pořízení fotografie/Nahrávání videa |                                                                   |
| 7  | Mikrofon            | Nahrávání                                                      |                                                                   |
| 8  | Funkční knoflík     | Domovská obrazovka                                             | Otáčením: Přepnutí pseudo barev                                   |
|    |                     |                                                                | Krátký stisk/Dlouhé stisk: Rychlá nabídka/Hlavní nabídka          |
|    |                     | Menu rozhraní                                                  | Krátký stisk/Dlouhé stisk: Potvrdit/Zpět                          |
|    |                     |                                                                | Otáčením: Posunout možnost                                        |
| 9  | Kryt baterie        | Instalace baterie                                              |                                                                   |
| 10 | Datový port         | Nabíjení a přenos dat                                          |                                                                   |
| 11 | Okulár              | Pozorovací obrazovka                                           |                                                                   |
| 12 | Zaostřování         | Nastavení ostrosti pro zrakové pozorování                      |                                                                   |
| 13 | Zoomovací knoflík   | Zoomování                                                      |                                                                   |

## **2. Detailní provoz**

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## 1. Vzhľad (P1 ~ P2)

| Č. | Názov zariadenia      | Funkcia                                                                                 |                                                               |
|----|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1  | Objektívový modul     | Zaostrenie infračerveného svetla na detektor pre zobrazenie                             |                                                               |
| 2  | Laserový modul        | Meranie vzdialenosti laserom                                                            |                                                               |
| 3  | Zaostrovanie gombík   | Otáčanie na nastavenie zaostrenia                                                       |                                                               |
| 4  | Tlačidlo napájania    | Domovská obrazovka                                                                      | Dlhý stisk/Krátky stisk: Vypnúť obrazovku alebo vypnúť/zapnúť |
|    |                       | Menu                                                                                    | Krátky stisk: Opustiť menu                                    |
| 5  | Tlačidlo A            | Krátky stisk/Dlhý stisk: Pořízení fotografie/ Nahrávanie videa                          |                                                               |
| 6  | Tlačidlo B            | Krátky stisk/Dlhý stisk: Spustenie merania vzdialenosti/Zastavenie merania vzdialenosti |                                                               |
| 7  | Mikrofón              | Nahrávanie                                                                              |                                                               |
| 8  | Funkčný gombík        | Domovská obrazovka                                                                      | Otáčanie: Prepnúť pseudo-farby                                |
|    |                       |                                                                                         | Krátky stisk/Dlhý stisk: Rýchla ponuka/Hlavná ponuka          |
|    |                       | Menu rozhranie                                                                          | Krátky stisk/Dlhý stisk: Potvrdiť/Zpäť                        |
|    |                       |                                                                                         | Otáčanie: Presunutie možnosti                                 |
| 9  | Kryt batérie          | Inštalácia batérie                                                                      |                                                               |
| 10 | Dátový port           | Nabíjanie a prenos dát                                                                  |                                                               |
| 11 | Okulár                | Pozorovací displej                                                                      |                                                               |
| 12 | Nastavenie zaostrenia | Nastavenie ostroty pre zrkové pozorovanie                                               |                                                               |
| 13 | Zoomovacia gombík     | Zoomovanie                                                                              |                                                               |

## **2. Podrobná prevádzka**

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

# PT Português

## 1. Aparência (P1~P2)

| Nº | Nome do aparelho                   | Função                                                                                  |                                                                         |
|----|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Módulo de objetivo                 | Foca o feixe infravermelho no detector para formar a imagem.                            |                                                                         |
| 2  | Módulo Laser                       | Medição de distância a laser                                                            |                                                                         |
| 3  | Botão de ajuste de distância focal | Girar para ajustar a distância focal                                                    |                                                                         |
| 4  | Botão de Energia                   | Tela inicial                                                                            | Pressão longa/pressão curta: tela desligada ou desligamento/compensação |
|    |                                    | Interface do menu                                                                       | Pressão curta: sair do menu                                             |
| 5  | Tecla A                            | Pressão curta/pressão longa: tirar foto/gravar vídeo                                    |                                                                         |
| 6  | Tecla B                            | Pressão curta/pressão longa: ativar medição de distância/desativar medição de distância |                                                                         |
| 7  | Microfone                          | Gravação de áudio                                                                       |                                                                         |
| 8  | Botão de função                    | Tela inicial                                                                            | Girar: Alternar pseudo-cores                                            |
|    |                                    |                                                                                         | Pressão curta/pressão longa: menu de atalho/menu principal              |
|    |                                    | Interface do menu                                                                       | Pressão curta/pressão longa: confirmar/retornar                         |
|    |                                    |                                                                                         | Girar: mover opções                                                     |
| 9  | Compartimento de Bateria           | Instalar a bateria                                                                      |                                                                         |
| 10 | Interface de dados                 | Carregar e transmitir dados                                                             |                                                                         |
| 11 | Ocular                             | Interface de observação                                                                 |                                                                         |
| 12 | Ajuste de distância visual         | Ajustar a clareza de observação para os olhos humanos                                   |                                                                         |

| Nº | Nome do aparelho | Função |
|----|------------------|--------|
| 13 | Botão de ampliar | Zoom   |

## 2. Operação Detalhada

[http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook\\_1736730085852.pdf](http://zg33a.guideir.cn/supportTemplate/handbook_1736730085852.pdf)

## FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual.

The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- The rating information is located at the bottom of the unit.

### FCC RF exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

The device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for using at the body is 0.653 W/kg.

Special statement: the version of the guide will be updated after the technical improvement of the product.